

USCINCPAC

U.S. PACIFIC COMMAND TERMINOLOGY

(A Multilingual Guide)

- Bangla
- Burmese
- Chinese
- English
- Indonesian
- Japanese
- Khmer
- Korean
- Thai

APRIL 1994

Foreword:

The Pacific Command often uses special terms to describe its policy and strategy; a specialized terminology to summarize ideas or events. Yet, by the nature of their brevity those special words often contain assumptions or concepts that, without clear explanation, can lead to confusion or misunderstanding. Even informed observers inadvertently use these special terms incorrectly, missing nuances that are an essential part of the meaning. This is particularly true when such special terms are used in translation.

This booklet contains English explanations, along with translations in eight Asia/Pacific languages, to provide specialists, writers, translators and other military/security professionals an accurate picture of what the Pacific Command means in its written and spoken communications.

I hope you will find this informative and useful.



Adm. Charles R. Larson

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "C.R. Larson". The signature is stylized with a large "C" and a long horizontal stroke at the end.

C.R. LARSON
Admiral, U.S. Navy
Commander in Chief
U.S. Pacific Command

Contents

1	English
3	Bangla
7	Burmese
9	Chinese
11	Indonesian
13	Japanese
15	Khmer
19	Korean
21	Thai

DEFINITIONS OF USCINCPAC TERMINOLOGY

"Cooperative Engagement": The process by which USCINCPAC forces work together with the governments and military of other nations in the USCINCPAC "Area of Responsibility" to achieve mutually agreed objectives such as: working together to maintain peace; to discourage threat or aggression, but jointly confront it if it appears; and to achieve victory together if conflict is unavoidable.

"Forward Deployed": Defines U.S. military forces operating outside of the United States or its territories, including those on board ships outside U.S. territorial waters.

"Forward Based": Defines U.S. military forces assigned to bases outside the continental U.S. but within U.S. territory. (e.g. Hawaii, Alaska, Guam, Wake Island)

"Forward Presence": The assignment of U.S. forces outside of the territory of the U.S. at, or nearby, places where they would be needed in times of crisis or emergency.

"Interoperability": The ability of military forces of different countries to link their systems or forces so that they may operate effectively together.

"USCINCPAC Area of Responsibility": A part of the world in which USCINCPAC is required to maintain a "Forward Presence". It includes Alaska, Hawaii, the Pacific islands, the countries of northeast Asia, southeast Asia, Oceania, south Asia, and the intervening seas as far west as the southern tip of Africa.

"U.S. Army Expanded Relations Program": Reciprocal visits and personnel exchanges between the U.S. Army and armies of other nations. These include small unit exchanges of personnel and experts, medical and engineer exercises, band visits, attendance at service schools and seminars, command post and field training, and other similar exchanges.

"Foreign Military Sales (FMS)": A part of the U.S. security assistance program through which nations can purchase defense items and services either in cash or by financing arranged through the U.S. Department of Defense.

"International Military Education & Training (IMET)":

[Soon to be called "Direct Training"]

A part of the U.S. security assistance program through which nations can obtain instruction from the U.S. for military students on a grant basis. The types of instruction include: correspondence courses, attendance at U.S. military schools, textbooks, technical publications, and other instructional items.

"Security Assistance Program": Describes a variety of related programs through which the U.S. provides defense material, training or other services.

"Exercise": A military maneuver or simulated wartime operation carried out for the purpose of training or evaluation.

"Passex": A brief "exercise" done at sea as the opportunity arises among ships otherwise conducting normal operations.

"Command Post Exercise": An "exercise" in which the forces are simulated (often on computer), involving the commander, his staff, and headquarters communications.

"Places Not Bases": A phrase describing an arrangement through which the nations of the USCINCPAC "Area of Responsibility" agree to provide logistical and other support to U.S. forces without formal base agreements which would require the stationing of significant numbers of U.S. forces on foreign soil.

"Access": The arrangement by which USCINCPAC forces can use ports, airfields, maintenance facilities and training areas of other nations in times of emergency or for normal "Forward Presence" operations.

"আন্তর্জাতিক সামরিক বিদ্যা ও প্রশিক্ষণ" (আইএমইটি) : এটি যুক্তরাষ্ট্রের নিরাপত্তা সহায়তা কার্যক্রমের একটি অংশ। এর মাধ্যমে বিভিন্ন দেশের সামরিক বাহিনীর শিক্ষার্থীরা অনুদানের ডিগ্রিতে যুক্তরাষ্ট্রের কাছ থেকে প্রশিক্ষণ লাভ করতে পারেন। শিক্ষাদান পদ্ধতির ধরন হচ্ছে পর যোগে শিক্ষা দান, যুক্তরাষ্ট্রের সামরিক শিক্ষা প্রতিষ্ঠানে যোগদান, পাঠ্য পুস্তক, টেকনিক্যাল প্রকাশনা ও অন্যান্য প্রশিক্ষণ সামগ্রী।

"নিরাপত্তা সহায়তা কার্যক্রম" : যুক্তরাষ্ট্র যে বিভিন্ন সংশ্লিষ্ট কার্যক্রমের মাধ্যমে প্রতিরক্ষা সরঞ্জাম, প্রশিক্ষণ ও অন্যান্য সেবা প্রদান করে থাকে, সেগুলোকে বর্ণনা করার জন্যে এই পরিভাষা ব্যবহৃত হয়।

"অনুশীলন" : প্রশিক্ষণ অথবা দক্ষতা মূল্যায়নের উদ্দেশ্যে পরিচালিত সামরিক মহড়া অথবা নকল যুদ্ধ পরিচালনা।

"প্যাসেক্স" : বাডাবিক কর্মকান্ড পরিচালনাকালে সুযোগ মত সমুদ্র বক্ষে জাহাজগুলোর সংক্ষিপ্ত "মহড়া" অনুষ্ঠান।

"কম্যান্ড পোস্ট মহড়া" : সেনা অধিনায়ক, তার অফিসারবৃন্দ ও সেনা সদর যোগাযোগ ব্যবস্থা নিয়ে (প্রায়ই কম্পিউটারে) নকল "মহড়া" অনুষ্ঠান।

"বাঁটি নয় অবস্থানসমূহ" : যুক্তরাষ্ট্রের প্রশান্ত মহাসাগরীয় কম্যান্ডের "দায়িত্ব ভুক্ত অঞ্চলের" দেশগুলো যে ব্যবস্থার আওতায় বাঁটি সংক্রান্ত আনুষ্ঠানিক চুক্তি ছাড়াই যুক্তরাষ্ট্রের সশস্ত্র বাহিনীকে উপকরণগত ও অন্যান্য ধরনের সহায়তা প্রদান করতে সম্মত হয়, তা বর্ণনা করতে এই শব্দ সমষ্টি ব্যবহার করা হয়। বাঁটি সংক্রান্ত আনুষ্ঠানিক চুক্তি অনুযায়ী বিদেশের মাটিতে যুক্তরাষ্ট্রের উল্লেখযোগ্য সংখ্যক সৈন্য রাখার প্রয়োজন পড়ে।

"প্রবেশাধিকার" : এটি হল এমন একটি ব্যবস্থা, যার মাধ্যমে যুক্তরাষ্ট্র প্রশান্ত মহাসাগরীয় কম্যান্ড-এর বাহিনী কোন জরুরী পরিস্থিতিতে অথবা অগ্রবর্তী অবস্থানসমূহের স্বাভাবিক কর্মকান্ডের জন্যে অন্যান্য দেশের সমুদ্র বন্দর, বিমান বন্দর, রক্ষণাবেক্ষণ কেন্দ্র ও প্রশিক্ষণ এলাকা ব্যবহার করতে পারে।

“স্বচ্ছতা” : নিজের সামরিক উদ্দেশ্য, যোগ্যতা ও কার্য ব্যবস্থা সম্পর্কে অপরাপর দেশকে গোপনপূরি ব্যাখ্যা করার ব্যাপারে একটি দেশের সদিচ্ছা।

“সহযোগিতামূলক সংশ্লিষ্টতা” : এই প্রক্রিয়ার মধ্য দিয়ে যুক্তরাষ্ট্র প্রশান্ত মহাসাগরীয় কমান্ড বাহিনী তার দায়িত্বভূক্ত অঞ্চলে অন্যান্য দেশের সরকার ও সামরিক বাহিনীর সঙ্গে পারস্পরিকভাবে সম্মত লক্ষ্যসমূহ অর্জনের উদ্দেশ্যে একযোগে কাজ করে। এই লক্ষ্যসমূহ হলো, যেমন শান্তি সংরক্ষণ করা, হুমকি বা আগ্রাসন নিরুৎসাহিত করা, কিছু তা উপস্থিত হলে যৌথভাবে মোকাবিলা করা, এবং সংঘাত অপরিহার্য হয়ে পড়লে সম্মিলিতভাবে বিজয় অর্জন করা।

“অগ্রবর্তী অবস্থানসমূহে মোতায়েন” : যুক্তরাষ্ট্রের আঞ্চলিক জলসীমার বাইরে অবস্থানরত জাহাজে মোতায়েন বাহিনীসহ যুক্তরাষ্ট্রের মূল ভূখণ্ড ও তার অন্যান্য ভূখণ্ডের বাইরে কর্মরত যুক্তরাষ্ট্রের বাহিনীকে বোঝাতে এই শব্দসমষ্টি ব্যবহার করা হয়।

“অগ্রবর্তী ঘাঁটিসমূহে মোতায়েন” : মহাকেন্দ্রীয় যুক্তরাষ্ট্রের বাইরে, তবে যুক্তরাষ্ট্রের আওতাভূক্ত ভূখণ্ডভেদে মধ্য অবস্থিত (অর্থাৎ হাওয়াই, আলাস্কা, গুয়াম, ওয়েক আইল্যান্ড, ইত্যাদি) ঘাঁটিসমূহে নিযুক্ত যুক্তরাষ্ট্রের সামরিক বাহিনীকে বোঝাতে এই কথা ব্যবহৃত হয়।

“অগ্রবর্তী অবস্থানসমূহে উপস্থিতি” : যুক্তরাষ্ট্রের ভূখণ্ডের বাইরে এমন স্থানে অথবা নিকটস্থ স্থানে যুক্তরাষ্ট্রের সামরিক বাহিনীর মোতায়েন, যেখানে তাদের সংকটকালে বা জরুরী অবস্থায় প্রয়োজন হতে পারে।

“পারস্পরিক কার্যক্রম পরিচালনা ক্ষমতা” : বিভিন্ন দেশের সামরিক বাহিনীর, তাদের ব্যবস্থা বা বাহিনীর মধ্যে সময়সীমার কমতা যাতে তারা কার্যকরভাবে একযোগে কাজ করতে পারে।

“প্রশান্ত মহাসাগরীয় কমান্ড-এর দায়িত্বভূক্ত এলাকা” : বিশ্বের এমন একটি নির্দিষ্ট এলাকা, যেখানে যুক্তরাষ্ট্র প্রশান্ত মহাসাগরীয় কমান্ড-এর “অগ্রবর্তী উপস্থিতি” বজায় রাখার কথা। এই এলাকার মধ্যে রয়েছে আলাস্কা, হাওয়াই, প্রশান্ত মহাসাগরীয় দ্বীপপুঞ্জ, উত্তরপূর্ব এশিয়ার শেন্তো, দক্ষিণপূর্ব এশিয়া, ওসেনিয়া, দক্ষিণ এশিয়া এবং পূর্ব এশিয়া থেকে শুরু করে আফ্রিকার দক্ষিণ প্রান্ত পর্যন্ত মহাসাগরীয় এলাকা।

“যুক্তরাষ্ট্র সেনাবাহিনীর সম্প্রসারিত সম্পর্ক কার্যক্রম” : যুক্তরাষ্ট্র সেনাবাহিনী ও অন্যান্য দেশের সেনাবাহিনীভেদে মধ্য পারস্পরিক সরকার ও কর্মী বিনিময়। এই কার্যক্রমের মধ্যে রয়েছে কর্মী ও বিশেষজ্ঞদের দ্বারা ইউনিট বিনিময়, চিকিৎসক ও প্রকৌশলীদের মহড়া, বাদক দলের সফর, সার্ভিস ভুল ও সেমিনারে অংশগ্রহণ, সেনা সফর ও সরে জমিন প্রশিক্ষণ এবং অনুরূপ অন্যান্য বিনিময় কার্যক্রম।

美國太平洋總部術語定義

協防安排：美軍太平洋總部部隊與其他國家的政府及軍方合作，在美國太平洋總部轄區進行有默契的行動，諸如合作維持和平、防止威脅及侵略，若遇到這種情況則聯手對抗；如果衝突無可避免的話則一同爭勝利。

前置部署：指在美國或其屬土以外的美軍部隊運作，包括那些駐於美國水域以外船隻上的美軍。

前方駐防：指被派駐美國大陸以外但在美國疆土(例如夏威夷、阿拉斯加、關島、波克馬等)內的美軍。

海外駐軍：派遣到美國疆土以外地方的美軍，在當地或附近出現危機或急需時運作。有效協作性/相互通用性：不同國家的軍隊可以把他們的系統或軍隊聯成一起，靈活

觸動。

美軍太平洋總部美轄區：美軍太平洋總部需要維持海外/前哨部署的地區。這個轄區包括阿拉斯加、夏威夷、太平洋島嶼、東北亞的國家、東南亞、大洋洲、南亞及東非洲南端兩邊的海域。

美軍對外關係擴展計劃：美軍與其他國家的軍隊互相探訪、交換人員。這項計劃包括交換一小組的人員及專家、醫療及工程工作、樂隊訪問、出席軍事學校活動及研討會，在指揮所及實地訓練以及其他類似的交流項目。

有償對外軍事援助：美國安全援助計劃的一部分。國家可通過撥款使軍部學生獲得美國方面的指導。指導的方法包括函授課程、在美國軍校就讀、採用教科書、科技刊物及其他授課工具傳授知識。

安全援助計劃：指美國提供國防物資、訓練或其他服務的所有有關計劃。

演習：為訓練及評價而進行軍事運作或模擬戰時行動。

短期海上艦艇操練：艦艇進行一般性行動以外的時間在海面進行的。國際海上演習。

指揮所演習：軍隊(通常在電腦上)進行的模擬簡報、演習，涉及指揮官、其屬下及總部的通訊設備。

美軍艦艇：指美國海軍艦艇，包括那些在國際水域以外船隻上的美軍。有效協作性/相互通用性：不同國家的軍隊可以把他們的系統或軍隊聯成一起，靈活觸動。

美軍對外關係擴展計劃：美軍與其他國家的軍隊互相探訪、交換人員。這項計劃包括交換一小組的人員及專家、醫療及工程工作、樂隊訪問、出席軍事學校活動及研討會，在指揮所及實地訓練以及其他類似的交流項目。

有償對外軍事援助：美國安全援助計劃的一部分。國家可通過撥款使軍部學生獲得美國方面的指導。指導的方法包括函授課程、在美國軍校就讀、採用教科書、科技刊物及其他授課工具傳授知識。

美軍太平洋總部美轄區：美軍太平洋總部需要維持海外/前哨部署的地區。這個轄區包括阿拉斯加、夏威夷、太平洋島嶼、東北亞的國家、東南亞、大洋洲、南亞及東非洲南端兩邊的海域。

美軍對外關係擴展計劃：美軍與其他國家的軍隊互相探訪、交換人員。這項計劃包括交換一小組的人員及專家、醫療及工程工作、樂隊訪問、出席軍事學校活動及研討會，在指揮所及實地訓練以及其他類似的交流項目。

有償對外軍事援助：美國安全援助計劃的一部分。國家可通過撥款使軍部學生獲得美國方面的指導。指導的方法包括函授課程、在美國軍校就讀、採用教科書、科技刊物及其他授課工具傳授知識。

安全援助計劃：指美國提供國防物資、訓練或其他服務的所有有關計劃。

演習：為訓練及評價而進行軍事運作或模擬戰時行動。

短期海上艦艇操練：艦艇進行一般性行動以外的時間在海面進行的。國際海上演習。

指揮所演習：軍隊(通常在電腦上)進行的模擬簡報、演習，涉及指揮官、其屬下及總部的通訊設備。

非基地駐守:美軍太平洋總部轄區的國家同意對美軍提供後勤及其他援助。此舉並非正式的基地協議，正式的基地協議需要在異國土壤上駐紮相當數量的士兵。

海外停留:美軍太平洋總部轄區部隊可在緊急情況下或一般海外/前沿駐軍時，使用其他國家的海港、空軍場地、維修設施及訓練地區。

DEFINISI PERISTILAHAN USCINCPAC (PANGlima ANGKATAN BERSENJATA A.S. DI PASIFIK)

Cooperative Engagement (Bkatan Kerjasama):	Proses di mana pasukan USCINCPAC bekerjasama dengan pemerintah dan militer negara lain di Daerah Wewenang USCINCPAC guna mencapai sasaran yang telah disepakati bersama seperti: bekerjasama memelihara perdamaian, mencegah ancaman atau agresi, namun bersama-sama menghadapinya apabila muncul; dan mencapai kemenangan bersama apabila pertikaian tidak terhindarkan.
Forward Deployed (Digelar di Luar Negeri):	Menegaskan pasukan militer A.S. yang beroperasi di luar Amerika Serikat atau wilayahnya, termasuk mereka yang berada di dalam kapal-kapal di luar wilayah perairan A.S.
Forward Based (Berpangkalan di Daerah Perbatasan):	Menegaskan pasukan militer A.S. yang ditugaskan di pangkalan-pangkalan di luar daratan A.S. tapi masih di wilayah A.S. (misalnya di Hawaii, Alaska, Guam, Pulau Wake, dll.)
Forward Presence (Kehadiran di Luar Negeri):	Penugasan pasukan A.S. di luar atau di dekat wilayah A.S., di tempat-tempat di mana mereka dibutuhkan bila terjadi krisis atau keadaan darurat.
Interoperability (Operasi Gabungan):	Kemampuan pasukan militer dari berbagai negara untuk memadukan sistem atau pasukan mereka agar dapat beroperasi bersama secara efektif.
USCINCPAC Area of Responsibility (Daerah Wewenang USCINCPAC):	Wilayah di mana USCINCPAC diperlukan untuk mempertahankan suatu kehadiran di luar negeri. Wilayah ini mencakup Alaska, Hawaii, pulau-pulau Pasifik, negara-negara Asia Timur Laut, Asia Tenggara, Oseania, Asia Selatan, serta laut-laut di antaranya, terus ke timur sampai ke ujung paling selatan Afrika.
U.S. Army Expanded Relations Program (Program Perluasan Hubungan Militer A.S.):	Kunjungan timbal-balik dan pertukaran personel militer A.S. dan militer negara lain. Ini termasuk pertukaran unit kecil personel dan tenaga ahli, latihan medis dan teknik, kunjungan kelompok musik, keikutsertaan dalam tugas belajar atau seminar, pos komando dan pendidikan lapangan, serta pertukaran serupa lainnya.
Foreign Military Sales/FMS (Penjualan Perlengkapan Militer ke Luar Negeri):	Bagian dari program bantuan keamanan A.S. yang memungkinkan negara lain membeli peralatan dan jasa sistem pertahanan baik secara tunai maupun dengan pembayaran yang diatur melalui Departemen Pertahanan A.S.

International Military Education & Training/IMET (Pendidikan dan Pelatihan Militer Internasional):

Bagian dari program bantuan keamanan A.S. yang memungkinkan negara lain memperoleh pendidikan dari pemerintah A.S. bagi siswa militer melalui hibah. Jenis pendidikan itu termasuk: kursus korespondensi, belajar di sekolah militer A.S., buku pelajaran, bacaan teknis, dan unsur pendidikan lain.

Security Assistance Program (Program Bantuan Keamanan):

Istilah yang menggambarkan berbagai program terkait di mana A.S. menyediakan peralatan pertahanan, pelatihan atau jasa militer lainnya.

Exercise (Latihan Perang):

Gerakan militer atau operasi simulasi perang yang dilaksanakan untuk tujuan latihan atau penilaian.

Passer: "Latihan perang singkat yang dilakukan di laut oleh sejumlah kapal ketika ada peluang di sela-sela jadwal operasi normal.

Command Post Exercise (Latihan Perang Pos Komando): "Latihan perang" di mana pasukan disimulasikan (sering di layar komputer), yang melibatkan panglima, stafnya, dan komunikasi markas besar.

Places Not Bases (Tempat Bukan Pangkalan):

Istilah yang menggambarkan pengaturan di mana negara-negara di "Daerah Wewenang USCINCPAC" sepakat menyediakan bantuan logistik dan lainnya bagi pasukan A.S. tanpa perjanjian resmi sewa pangkalan yang memerlukan penempatan suatu jumlah yang cukup besar pasukan A.S. di negeri asing.

Access (Kemudahan):

Pengaturan di mana pasukan USCINCPAC dapat menggunakan pelabuhan, pangkalan udara dan fasilitas perawatan dan tempat pelatihan milik negara lain pada saat darurat atau dalam operasi "Kebadiran di Luar Negeri" biasa.

アメリカ合衆国太平洋軍用語定義

『協力的関与』——合衆国太平洋軍部隊がその責任区域で、以下のような相互に合意した目的を達成するために他国の政府や軍隊と協力するプロセス: 協力して平和を維持する。脅威や侵略を抑止し、もしそれらが起こった場合には共に対抗する。衝突が避けられない場合には協力して勝利を達成する

『前方展開』——アメリカの領海外にいる艦艇上の戦力を含め、合衆国またはその領土外で作戦行動するアメリカ軍隊

『前線基地』——アメリカ本土以外で領土内(ハワイ、アラスカ、グアム、ウエーク島など)にある基地に配属されたアメリカ軍

『前方プレゼンス』——アメリカ領土外ではあるが、危機や有事の場合に必要とされる地点、あるいはその近くに部隊を配備すること

『インターオペラビリティ(相互運用性)』——互いのシステムや兵力を効果的に共同運用できるように各国の軍がそれらを連結させる能力

『合衆国太平洋軍の責任区域』——合衆国太平洋軍が『前方プレゼンス』を維持することが必要な世界の地域。アラスカ、ハワイ、パシフィック諸島、北東アジア、南東アジア、オセアニア、南アジアの諸国、そして西はアフリカの南端までの間の海域を含む

『米軍交流拡大計画』——アメリカ軍と他の国の軍隊との間の相互訪問と人的交流を図るプログラム。兵士や専門家の小規模な交流、医療・技術者訓練、軍楽隊の訪問、軍関係の学校やセミナーへの参加、指揮所・野外訓練、その他同種の交流を含む

『対外軍事売却(有償対外軍事援助)』——アメリカの安全保障援助計画の一環で、外国が防衛関連の物資やサービスを、国防省から現金購入したり、同省との融資計画取り決めを使って購入できる

『国際軍事教育訓練計画』——アメリカの安全保障援助計画の一環で、外国の軍人研修生に無償で研修機会が与えられる。研修内容には、通信コースをはじめ、アメリカの軍事学校への参加、教科書、専門出版物、その他の教材などを含む

『安全保障援助計画』——アメリカが防衛関連装備や訓練、他のサービスを提供する様々な関連プログラム

『演習』——訓練あるいは評価を目的に行われる軍事演習または軍事作戦のシミュレーション

『バセックス』——通常の作戦行動を行っている艦艇が、機会が生じたときに海上で行う簡単な演習

『指揮所演習』——指揮官とその参謀、司令部間の通信を含み、戦力をシミュレーションした（コンピューターが良く使われる）演習

『ブレイス・ノット・ベース（基地ではなく場所）』——合衆国太平洋軍の責任区域にある国々が、外国に相当数の米軍を駐留させるような公式の基地協定を結ばずに、アメリカ軍に兵站やその他の支援を提供することに合意するという取り決め

『アクセス』——合衆国太平洋軍が有事に、あるいは通常の『前方プレゼンス』活動のために外国の港湾、飛行場、整備施設、演習地などを利用できる取り決め

អត្ថន័យពាក្យបច្ចេកទេសរបស់ស៊ីហ្គីត

(អត្ថបទពាក្យការយោធាសហរដ្ឋអាមេរិកច្រើនជាងស៊ីហ្គីត)

១- "សហប្រតិបត្តិការរួម":

គឺជាដំណើរការដែលប្រព្រឹត្ត ដោយយោធាស៊ីហ្គីតរួមជាមួយរដ្ឋាភិបាល និងយោធានៃប្រទេសទាំងឡាយដែលស្ថិតនៅតំបន់ដែលស៊ីហ្គីតកំពុងទទួលខុសត្រូវ ដើម្បីឱ្យបានសម្រេចនូវការការពារដែលបានព្រមព្រៀងគ្នាជាមុនហើយនោះ ដូចជា: សហប្រតិបត្តិការ ដើម្បីថែរក្សាសន្តិភាពឱ្យបានគ្រប់គ្រង, ដើម្បីធ្វើឱ្យមានលទ្ធភាពក្នុងការកំណត់ទីតាំង កំឡុងពេលឬទីតាំងនៃការតំរូវហេតុ ឬអំពើឃ្លានពាន, កែច្នៃធនធានឱ្យ មើលទៅដូចជាការណែនាំនៃការកើនឡើង ក្របខណ្ឌប្រយោជន៍ដល់អំពើនោះ, ហើយថា មិនមែនដើម្បីយកចលនារួមគ្នាក្នុងការប្រយុទ្ធ មើលទៅដូចជាការកើនឡើងដោយខ្សែសង្វាក់។

២- "ជាកំព្រោយទ័ពប្រយោល":

មានន័យថា កងយោធាសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលធ្វើកិច្ចប្រតិបត្តិការនៅតំបន់ក្រៅបរិវេណកូម៉ូសាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក ឬក្រៅបរិវេណកូម៉ូសាស្ត្រ ពីគឺបេសសហរដ្ឋអាមេរិក។ កងយោធានេះគឺប្រឆាំង នឹងកងយោធាដែលស្ថិតនៅលើកំពង់ ទាំងឡាយនៅក្រៅបរិវេណកូម៉ូសាស្ត្រពីគឺបេសសហរដ្ឋអាមេរិកដែរ។

៣- "មូលដ្ឋានប្រយោល":

មានន័យថា កងយោធាសហរដ្ឋអាមេរិកទាំងឡាយនៅតំបន់ក្រៅបរិវេណកូម៉ូសាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិកគឺជា ក្រៅពីកូម៉ូសាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក ឧទាហរណ៍ដូចជា ហាវ៉ៃ, អាឡាស្កា, គូតា, រ៉េកអេឡាន ។ល។

៤- "ឥន្ទ្រមានប្រយោល" :

ការចាត់ចែងនេះយោងសម្រាប់ការបោះឆ្នោតនៅក្រៅប្រទេសកម្ពុជាសម្រាប់ជ្រើសរើសសមាជិកគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត គឺនៅថ្ងៃ ច័ន្ទ ទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៣ ក្នុងនាមជាអគ្គនាយកក្រុមការណ៍បោះឆ្នោត នៅពេលមានវិបត្តិ ឬពេលមានសង្គ្រាម។

៤- "សមត្ថភាពនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការរោងចក្រនីមួយៗ" :

ជាសមត្ថភាពនៃកំហុសយោធានៃប្រទេសឡាវ៖ អាចគ្លាបនូវប្រព័ន្ធ ឬកងកំហុសដើម្បីសិន
អាចសហការគ្នា ធ្វើការឲ្យបានប្រសិទ្ធិភាព។

៦- "តំបន់ទទួលខុសត្រូវរបស់ស៊ីវិលប៉ាត័រ៖"

[illegible]

៧- "កម្មវិធីបង្កលាបនៃការបោកបញ្ឆោតយោធាសហរដ្ឋអាមេរិក" :

ការផ្លាស់ប្តូរបុគ្គលិក និងឈ្មួញកិច្ចនៅទីក្បែរព្រំដែននយោបាយមានដូចជា និងយោធានៃប្រទេសឯ
ទៀត។ ក្នុងករណីនេះ មានការផ្លាស់ប្តូរក្រុមតូចៗនៃបុគ្គលិក និងអ្នកដឹកនាំការ ការហាត់ហ្វឹកហ្វឺន
ខាងពល្យនិងវិស្វកម្ម ឈ្មួញកិច្ចនៃក្រុមតូចៗ ការចូលរួមក្នុងកិច្ចការសាធារណៈ និងសិក្ខាសាលា ប៉ុន្តែ
បញ្ហា និងការហាត់ហ្វឹកហ្វឺនក្នុងការដឹកនាំ ហើយការផ្លាស់ប្តូរឯទៀតដែលមានភាពប្រហាក់ប្រហែលនឹង
ប្រភេទដែលបានរៀបរាប់មកនេះ។

៨- "ការលក់គ្រឿងថវិកាយោធាទៅបរទេស (FMS) ":

ថាជ្រកមួយនៃកម្មវិធីជំនួយយោធាសន្តិសុខសហរដ្ឋ។ ការកម្មវិធីនេះប្រឈមនឹងបញ្ហាជាច្រើនសម្រាប់យោធា និងសេនា ដោយឡែកពីការដឹង ឬដោយចេញពីស្របចិត្តចិត្ត។ ការយល់ គ្រួសារការប្រឈមសហរដ្ឋអាមេរិក។

៥- "ការហ្វឹកហ្វឺន និងអប់រំយោធាអន្តរជាតិ"៖

នេះជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធីជំនួយសន្តិសុខសហរដ្ឋ។ ការរយៈកម្មវិធីនេះប្រឈមនឹងបញ្ហា
អាចឈានដល់ការបញ្ចប់ប្រព័ន្ធដីសហរដ្ឋសម្រាប់សិស្សនយោបាយដោយសំអាចទៅលើអាហារូបករណ៍ជា
មូលដ្ឋាន។ ប្រភេទបញ្ហាដែលការបញ្ចប់ប្រព័ន្ធ គឺដូចជា រៀនដោយការការឆ្លើយឆ្លង ដោយទៅ
ចូលសាលា ដោយការស្ម័គ្រចិត្តសិក្សា ដោយការការផ្សព្វផ្សាយនិងគណនេយ្យកម្មវិធី និងដោយ
ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធរៀនរៀនផ្សេងៗទៀត។

១០- "កម្មវិធីជំនួយសន្តិសុខ":

[illegible]

၁၁- "ကာလမလွင့်" :

ឧបាយយោធា ឬកិច្ចប្រតិបត្តិការទ្វេបក្ខិ ធ្វើដូចជាច្របូងផែនទីនៃ ដូចជារពលវិបាកផែន
ទីនៃ គឺធ្វើឲ្យខូចខាតការហ៊ុកហ៊ិន ឬការសំរាប់តាមគំរូនៃសមត្ថភាពនៃយោធា។

១២- "ការសមយុទ្ធ" :

សមយុទ្ធជ័ដ្ឋប្បវេណីនៃសម្រុះ នៅតេតាវែនឱកាសហុចឱ្យបណ្តាគណៈនាំចេញ មើ
ឱកាសមិនហុចឱ្យដោះចេញ គ្រឿងនិងគ្រឿងបរិក្ខារផ្សេងៗ។

១៣- "ការសម្របសម្រួលនៃចំណុចស្តុកស្តុកការ":

ថាការសម្របសម្រួលនេះប្រើប្រាស់ចំណុចស្តុកស្តុកនៃ (ជាពិសេស ធ្វើដោយប្រើ ម៉ាស៊ីន កុំព្យូទ័រ)។ ក្នុងការសម្របសម្រួលនេះ មានការចូលរួមដោយមេបញ្ជាការ, បុគ្គលិក, និងផ្នែក ពាក់ព័ន្ធជាច្រើនពីស្ថាប័នការព្រឹទ្ធិ។

១៤- "កន្លែងកែច្នៃផលិតផលជ្រាលជ្រៅ":

ជាធាតុចូលសំរាប់ការសម្របសម្រួល ដែលការប្រែប្រួលនេះប្រើប្រាស់ចំណុចស្តុកស្តុកនៃ គំរូផលិតផលសម្រាប់ការស៊ើបអង្កេត ព្រមទៀតផ្តល់នូវការដឹកជញ្ជូន និងការគាំទ្រឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹង យោធាសហរដ្ឋ ដោយមិនចាំបាច់មានការយល់ព្រមត្រឹមត្រូវជាមួយជ្រាលជ្រៅ ដែលគម្រោងសហរដ្ឋជា គំរូផលិតផលចំនួនចំនួននៃការសម្របសម្រួល។

១៥- "លទ្ធភាពចេញចូលបាន":

ថាការសម្របសម្រួលដែលការប្រែប្រួលនេះ គឺគំរូផលិតផលសម្រាប់ការស៊ើបអង្កេត, ការសម្របសម្រួល និងការសម្របសម្រួលនៃប្រព័ន្ធចំណុចស្តុកស្តុក នៅពេលមានអាសន្ន ឬនៅពេលធ្វើកិច្ច ប្រតិបត្តិការចំណុចស្តុកនៃ "ឧបករណ៍ប្រយោល"។

太平洋地區 美軍總司令部(USCINCPAC) 用語の 定義

"協力的 參與" (Cooperative Engagement): 太平洋地區 美軍總司令部(USCINCPAC)の 部隊들이, 平和를 유지하기 위해 함께 일하고, 위협이나 침략을 단념시키도록 만들면 서 위협이나 침략의 발생시 이에 공동으로 대결하며, 충돌이 불가피할 때 함께 승리 를 거두는 것과 같은, 상호간에 합의된 목적 달성을 위해, 太平洋地區 美軍總司令部 의 책임 지역내의 다른 나라들의 政府 및 軍隊와 함께 일하는 과정.

"前方 配置된" (Forward Deployed): 미국의 領土 밖에 있는 船舶에 탑승한 미군 병력을 포함하는, 미국의 본토나 미국 영토 밖에서 작전하는 미국 군대를 정의하는 용어.

"前方에 基地를 둔" (Forward Based): 미국 大陸 본토 밖에 배치된, 그러나 미국 의 영토 (예를 들어 하와이, 알래스카, 괌, 웨이크 島 등과 같은) 내에 배치된, 미국 군대를 정의하는 용어.

"前方 投入" (Forward Presence): 危機나 非常時에 미군 부대가 필요될 것으로 판 단되는 장소나 그 부근에 대한 미군 부대 배치.

"相互運用性" (Interoperability): 상이한 나라들의 군대들이 함께 작전할 수 있 도록 그들의 시스템과 병력을 서로 連繫시키는 능력.

"太平洋地區 美軍總司令部의 責任 地域" (USCINCPAC Area of Responsibility): 太 平洋地區 美軍總司令部가 "前方 投入 (Forward Presence)" 상태를 유지할 책임이 있 는 세계의 일 부분. 이 지역에는 알래스카, 하와이, 태평양 諸島: 東北아시아, 東南 아시아, 오세아니아, 南아시아의 나라들; 그리고 東쪽으로는 멀리 아프리카 南端까지 에 걸친 海域이 포함된다.

"美陸軍의 關係擴大計劃" (US Army Expanded Relations Program): 美陸軍과 다른 나라 육군들 사이의 互惠의 방문과 人員 교류. 이에는 소규모적인 인원 및 전문가들 의 교류, 醫務 및 工兵 분야의 연습, 군악대 방문, 支援兵科 학교 入校 및 세미나 참 석, 지휘소 및 야전 훈련, 및 기타의 유사한 교류가 포함된다.

"對外軍事販賣" (Foreign Military Sales - FMS): 다른 나라들이 現金이나, 미국 국방부가 앞선한 자금 조달 방법을 통해 미국으로부터 방위 품목을 구매할 수 있게 하는 미국의 安保援助計劃의 일부.

“國際軍事教育訓練”(International Military Education & Training - IMET): 다른 나라들이 자국의 軍事 학교의 학생들을 위해 무상 供與 형식으로 미국으로부터 교육·훈련을 받을 수 있게 하는 미국의 安保援助計劃의 일부. 교육·훈련의 형식에는 通信教育 과정, 미국 군사 학교 입교, 교과서, 기술 관계 간행물, 및 기타 教材가 포함 된다.

“安保援助計劃”(Security Assistance Program): 미국이 다른 나라들에게 방위 물자, 훈련, 및 기타의 서비스를 제공하는 다양한, 상호 관련된 계획을 묘사하는 용어.

“演習”(Exercise): 부대의 훈련이나 評價 목적을 위해 실시되는, 군사 기동 연습이나 模擬 전시 작전.

“패스엑스”(Passex): 통상적인 작전 임무를 수행 중에 있는 船舶들이, 기뢰가 생겼을 때 실시하는 간단한 海上 “演習 (exercise).”

“指揮所 演習”(Command Post Exercise): 지휘관 및 그의 參謀들이 사령부의 통신시설을 사용하여 실시하는, 模擬 부대 배치 (컴퓨터 상으로 배치될 때가 흔히 있다)의 “演習 (exercise).”

“基地가 아닌 場所”(Places Not Bases): 太平洋地區 美軍總司令部의 責任 地域 (USCINCPAC Area of Responsibility)의 나라들이, 다수의 미군 병력이 외국 영토에 주둔할 때 필요한 基地協定을 체결함이 없이, 미군에게 軍需支援이나 기타의 지원을 제공하는 데에 합의한 조치를 묘사하는 용어.

“使用權”(Access): 太平洋地區 美軍總司令部의 부대들이 비상시나, 정상적인 前方 投入 (Forward Presence) 작전을 위해 다른 나라들의 港灣, 비행장, 정비 시설 및 훈련장을 사용할 수 있는 조치.

คำนิยามศัพท์ของกองบัญชาการกองกำลังสหรัฐภาคพื้นแปซิฟิก

Cooperative Engagement

(การมีความสัมพันธ์ด้วยความร่วมมือ)

กระบวนการที่กองกำลังของผู้บัญชาการกองกำลังสหรัฐภาคพื้นแปซิฟิกทำงานร่วมกับรัฐบาลและกองทหารของชาติอื่นในเขตพื้นที่ความรับผิดชอบของผู้บัญชาการกองกำลังสหรัฐภาคพื้นแปซิฟิกเพื่อบรรลุจุดมุ่งหมายที่ได้ตกลงร่วมกันเช่น ร่วมกันรักษาสันติภาพ ยับยั้งการคุกคามหรือการรุกราน แต่จะต่อสู้ร่วมกันเมื่อเกิดภัยดังกล่าว และเอาชนะร่วมกันในกรณีที่ไม่สามารถหลีกเลี่ยงกรณีพิพาทได้

Forward Deployed

(วางเป็นกองกำลังส่วนหน้า)

หมายถึง กองทหารสหรัฐที่ปฏิบัติการอยู่นอกสหรัฐหรือนอกดินแดนที่เป็นของสหรัฐ รวมทั้งกองทหารที่ปฏิบัติการบนเรือนอกน่านน้ำสหรัฐ

Forward Based

(ประจำฐานทัพส่วนหน้า)

หมายถึง กองทหารสหรัฐที่ถูกส่งไปประจำฐานนอกพื้นแผ่นดินใหญ่สหรัฐ แต่ยังคงอยู่ภายในดินแดนของสหรัฐ (เช่นใน ฮาวาย อลาสกา กวม เกาะเวก เป็นต้น)

Forward Presence

(การประจำการส่วนหน้า)

คือการมอบหมายให้กองทหารสหรัฐออกไปประจำการนอกดินแดนสหรัฐ ณ สถานที่หรือใกล้กับสถานที่ที่มีความจำเป็นต้องใช้กองทหารดังกล่าวในกรณีวิกฤตหรือฉุกเฉิน

Interoperability

(ความสามารถในการปฏิบัติการร่วมกัน)

คือความสามารถของกองทหารของประเทศที่ต่างกันในการเชื่อมโยงระบบหรือกองกำลัง เพื่อให้สามารถปฏิบัติการร่วมกันได้อย่างมีประสิทธิภาพ

UNCINCPAC Area of Responsibility

(พื้นที่ความรับผิดชอบของผู้บัญชาการกองกำลังสหรัฐภาคพื้นแปซิฟิก)

พื้นที่ของโลกส่วนที่ผู้บัญชาการกองกำลังสหรัฐภาคพื้นแปซิฟิกมีหน้าที่คง "การประจำการส่วนหน้า" เอาไว้ พื้นที่นี้ครอบคลุมถึง อลาสกา ฮาวาย หมู่เกาะแปซิฟิก ประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงเหนือ เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ หมู่เกาะโอเชียเนีย เอเชียใต้ และทะเลในเขตพื้นที่เหล่านั้นซึ่งทอดตัวไปทางตะวันตกจนจรดเขตปลายสุดของทวีปแอฟริกา

U.S. Army Expanded Relations Program

(โครงการขยายความสัมพันธ์ของทัพบกสหรัฐ)

คือการเยือนตอบแทนและการแลกเปลี่ยนบุคลากรระหว่างกองทัพบกสหรัฐกับกองทัพบกของประเทศอื่น ซึ่งรวมถึงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและผู้เชี่ยวชาญของกองกำลังหน่วยเล็ก ๆ การฝึกซ้อมด้านการแพทย์และวิศวกรรม การตระเวนแสดงของวงดุริยางค์ การเข้าศึกษาในโรงเรียนของเหล่าทัพและการเข้าร่วมสัมมนา การฝึกบัญชาการและการฝึกภาคสนาม และการแลกเปลี่ยนอื่น ๆ ในทำนองเดียวกัน

Foreign Military Sales - FMS

(โครงการขายอาวุธยุทโธปกรณ์ให้กับต่างชาติ)

เป็นส่วนหนึ่งของโครงการความช่วยเหลือด้านความมั่นคงของสหรัฐ โดยที่ประเทศต่าง ๆ สามารถซื้ออาวุธยุทโธปกรณ์และบริการด้านการทหารได้ด้วยเงินสดหรือการจัดการด้านการเงิน

ผ่านทางกระทรวงกลาโหมสหรัฐ

International Military Education and Training - IMET

(โครงการศึกษาและฝึกอบรมทางการทหารระหว่างประเทศ)

เป็นส่วนหนึ่งของโครงการความช่วยเหลือด้านความมั่นคงของสหรัฐ โดยที่ประเทศต่าง ๆ สามารถขอทุนการศึกษาอบรมจากสหรัฐให้กับข้าราชการทหารของตนได้ ทุนการศึกษาอบรมจะอยู่ในรูปของ การเรียนหลักสูตรทางไปรษณีย์ การเข้าศึกษาในโรงเรียนการทหารของสหรัฐ หนังสือเรียน เอกสารด้านเทคนิค และสื่อการสอนอื่น ๆ

Security Assistance Program

(โครงการความช่วยเหลือด้านความมั่นคง)

เป็นคำที่ใช้เรียกโครงการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกันซึ่งสหรัฐจะเป็นผู้จัดหาอาวุธยุทโธปกรณ์ การฝึกอบรม หรือบริการอื่น ๆ ให้

Exercise

(การฝึก)

คือการซ้อมรบทางทหารหรือการจำลองปฏิบัติการสงครามซึ่งจัดขึ้นเพื่อการฝึกซ้อมหรือประเมินผล

Passex

คือ "การฝึก" ระยะสั้นเมื่อโอกาสอำนวยของกองเรือ ซึ่งถ้าไม่มีการฝึกนี้ก็จะปฏิบัติการอยู่ตามปกติ

Command Post Exercise

(การฝึกปัญหาที่บังคับการ)

คือ "การซ้อมรบ" ซึ่งใช้กองกำลังสมมุติ (มักใช้คอมพิวเตอร์) ประกอบด้วย ผู้บัญชาการ
คณะเจ้าหน้าที่ และระบบสื่อสารของศูนย์บัญชาการ

Places Not Bases

(สถานที่แต่ไม่ใช่ฐานทัพ)

เป็นคำที่ใช้อธิบายการทำความเข้าใจกับชาติต่าง ๆ ใน "เขตความรับผิดชอบ" ของ
ผู้บัญชาการกองกำลังสหราชอาณาจักรแปซิฟิกให้จัดหาความสนับสนุนด้านยุทธวิธีและอื่น ๆ ให้กับ
กองกำลังสหรัฐโดยไม่ต้องทำข้อตกลงฐานทัพอย่างเป็นทางการซึ่งจะทำให้ต้องมีการวางกองกำลัง
สหรัฐจำนวนมากเอาไว้ในดินแดนของต่างชาติ

Access

(การเข้าถึง)

คือ การทำความเข้าใจกองกำลังของผู้บัญชาการกองกำลังสหราชอาณาจักรแปซิฟิก
สามารถใช้ท่าเรือ สนามบิน อุปกรณ์ซ่อมบำรุง และพื้นที่การฝึกของประเทศอื่น ๆ ได้ในยามฉุกเฉิน
หรือในปฏิบัติการ "การประจำการส่วนหน้า" ประกติ



**HQ USCINCPAC
Box 64028
Camp Smith, Hawaii
96861 - 4028
United States of America**